

KANTOOR

„N A N — S I N G“

Pindah dari Kebontjina Ka

Gang' Besen No. 7.

Semarang.



**DJAMOE KOEWAT
TJAP GADJAH**



Boleh dapat pada
**TAN TJOEN TAT
SALATIGA.**

Rijwielhandel en Reparatie atelier
Tan Tjien Giok
Gangpinggir 74 — Semarang.

BERDAGANG.

Speda-speda baroe dan 2e handsch
djoega onderdeelen dari
roepa-roepa merk,
sedeng harga melawen.

Pakerdjaän di tanggoeng tje-
pet dan ongkost ringan.

Menoenggoe pesenan d. h.

109

Firma A. GAOS

Pasar Djohar — Semarang

Sedia roepa-roepa barang sampe tjoekoop.

Plaat lagoe dari film bitjara, snaar viol, mandolien, guitar
Horloge dari mas, perak, nekel boeat toean dan njonjah. Gra
mophoon bermatjem - matjem model tasch dan pake tjorong
Lontjeng Gong dan boenji prapatan. Perhiasan dari mas 22 krt.
peniti, toesoek konde, kaloeng dan lain-lainnja. Rante horlogi
dari mas, double, perak, perak bakar dan nekel, Katja mata
boeat djalan of toelis. Wekkers besar, dan ketjil dan lain-lainnja
barang beratoes matjem jang soesah diseboetken.

Datenglah toean-toean boleh menjaksiken.
Loear kota boleh minta prijscourant ber-
gambar dikirim dengan gratis.

Menoenggoe kedatengannja toean2 dengan hodmat!

Pesenlah pakean pada:

KLEERMAKER

MOCH. ATHAM

Moeka Station Centraal (S. J. S.) No. 25
SEMARANG.



Boleh pesen badjoe dan Tjelana,
atau kain-kain dari Palmbeach, Lena,
Drill dan lain-lainnja.

Pakerdiaän di tanggoeng baik, po-
ngan radjin, enak di pake sedeng
harga melawan.

*Menoenggoe pesenan
dengan hormat.*

Berdjoel segala matjem kain batik jang kasar sampe jang aloes keloearan Djocja, djoega segala ke-
perloean boeat batik, dengan harga melawan.
Trima pakerdiaän Ngetjap, Njelep, Njoga dan bebaran Djocja atawa Solo.
Segala pekerdiaän ditanggoeng baik, serta sog a tida tida bisa loentoer
Njonja-njonja dan Toean-toean jang babarken bisa dapat 1 bon pesenan.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.

BATIKERIJ dan BATIKHANDEL
TAN KONG TIEN
Boegangan
Telf. 1557
Semarang.

Adres jang terkenal di antero Indonesia

Djamoe Industrie Njonja Meneer

Pedamaran 88 Semarang
Djamoe Setroeng.

Obatnja orang sakit kepala, pilek, sakit gigi, sakit
koeeping, silokarang demem panastis, meriang, demem
influnsa malaria, badan greges, bibir pitja batoek pa-
nas, leher kantjingen mata panas, soeka ngantoe lesoe,
dan bikin gampang boeang aer ini djamoe boeat tem-
pat jang banjak penjakit perloe orang misti sering
minoem boeat djaga soepaja tida gampang bisa kena
penjakit.

TOKO TIME

Djoel segala kaperloean boeat Auto dengan harga
bersaingan.

Time Vrachtdienst.

Moeat segala barang dagangan dan Roemah tangga
dengan harga pantes serta atoeran menjenengken

Autobusdienst Kreno

Kasih sewa Autobus boeat pic-nic dengan harga
melawan.

Memoedjiken dengan hormat

Kantoor Heerenstraat 27.

Telfoon No. 790
1987 Semarang.

GOEDEREN LOTERIJ

Pasar malem Tiong Hwa Salatiga

- 1e Prijs 1 Salonklok
- 2e Prijs stel Zitje met kleed
- 3e Prijs 1 Kleeren Kast met Spiegel
- Banjak prijs lain-lainnja.

Tariknja tetep 8 Sept. '30. Harga f 1.25 per Lot.
Porto 1 sampe 5 Lot tambah f 0.35, Rembours f 0.75
Djoemblahnja antero Lot tjoema 1000 Lembar
Banjak kans tarik Prijs.

Ampir habis! Sedikit hari ditarik!!
LOTERIJ OEWANG BESAR
„Bataviaasch Kinderziekenhuis”

- Hoofdprijs f 150.000.—
- 2e. prijs f 100.000.—
- 3e. prijs f 75.000.—
- 4e. prijs f 50.000.—
- Lain-lain prijs totaal f 625.000.—

Harga f 11.— per Lot. Porto f 0.35 Rembours f 0.75
Pembeli Lot dari kita, selamanja kita kirimken
Trekkinglijst dengan gratis.

Djangan ajal! Silahken lant as peson!!
LIE TJHIOE SWIE Loten Debitant-
Salatiga — Telefoon No. 87.

Toean - toean Nona - nona dan Njonja - njonja
Apabila mata merasa koerang enak atawa
pake katja mata djoega tida enak, perloe
sekali ada terganggoe penjakit. Maka kalau
maoe priksa mata jang dilakoeken dengan
lebih teliti.



7 out of 10 headaches

are caused by eyestrain. If
you suffer from headaches you
ought to question the condi-
tion of your eyes.

Often with vision apparent-
ly normal, eyes greatly need
the help of lenses.

Only an examination can
make you sure.

Have your eyes examined
without delay.

Datenglah pada:

The Shanghai Optical Co.,
Semarang. — Pekodjan No. 82.

„CENTRAL HOTEL”
Dr. DJAWASTRAAT 12. — SEMARANG.
Seseoatoe hotel jang soedah terkenal, sebab soedah
berdiri lebih dari 10 tahoen.
Terletak di tengah kota dekat station = station
S. C. S. N. I. S. djoega S. J. S. rawatan menjenengken has-
wa njaman tempat bersih. Tarif kamar melawan.

Menoenggoe dengan hormat
M. Martopratiknjo
Eigenaar.

Kaloe koendjoengi kota Semarang
mengineplah di:

KANTOOR

“N A N — S I N G”

Pindah dari Kebontjina Ka

Gang' Besen No. 7.

Semarang.



Djamoe Industrie Njonja Meneer

Pedamaran 88 Semarang
Djamoe Setroeng.

Obatnja orang sakit kepala, pilek, sakit gigi, sakit koeping, silokarang demem panastis, meriang, demem influenza malaria, badan greges, bibir pitja batoek panas, leher kantjingen mata panas, soeka ngantoe lesoe, dan bikin gampang boeang aer ini djamoe boeat tempat jang banjak penjakit perloe orang misti sering minoem boeat djaga soepaja tida gampang bisa kena penjakit.

TOKO TIME

Djoel segala kaperloean boeat Auto dengan harga bersaingan.

Time Vrachtdienst.

Moeat segala barang dagangan dan Roemah tangga dengan harga pantas serta atoeran menjenengken

Autobusdienst Kreno

Kasih sewa Autobus boeat pic-nic dengan harga melawan.

Memoedjiken dengan hormat

Kantor Heerenstraat 27.

Telfoon No. ⁷⁹⁰1987 Semarang.

GOEDEREN LOTERIJ

Pasar malam Tjong Hwa Salatiga

- 1e Prijs 1 Salonklok
- 2e Prijs stel Zitze met kleed
- 3e Prijs 1 Kleeren Kast met Spiegel
- Banjak prijs lain-lainnja.

Tariknja tetep 8 Sept. '30. Harga f 1.25 per Lot.
Porto 1 sampe 5 Lot tambah f 0.35. Rembours f 0.75
Djoemlahnja antero Lot tjoma 1000 Lembar
Banjak kans tarik Prijs.

Ampir habis! Sedikit hari ditarik!!

LOTERIJ OEWANG BESAR

„Bataviaasch Kinderziekenhuis”

- Hoofdprijs f 150.000.—
- 2e. prijs f 100.000.—
- 3e. prijs f 75.000.—
- 4e. prijs f 50.000.—
- Lain-lain prijs totaal f 625.000.—

Harga f 11.— per Lot. Porto f 0.35 Rembours f 0.75

Pembeli Lot dari kita, selamanja kita kirimken

Trekkinglijst dengan gratis.

Djangan ajal! Silahkan lantass pesen!!

LIE TJHIOE SWIE Loten Debitant

Salatiga — Telefoon No. 87.

DJAMOE KOEWAT TJAP GADJAH



Boleh dapet pada
TAM TJOEN TAT
SALATIGA.

Rijwielhandel en Reparatie atelier Tan Tjien Giok

Gangpinggir 74 — Semarang.

BERDAGANG

Speda-speda baroe dan 2e handsch djoega onderdeelen dari roepa-roepa merk,

sedeng harga melawen.

Pakerdjaän di tanggoeng tjepet dan ongkost ringan.

Menoenggoe pesenan d. h.

109

Firma A. GAOS

Pasar Djohar — Semarang

Sedia roepa-roepa barang sampe tjoekoop.

Plaat laqoe dari film bitjara, snaar viool, mandolien, guitar Horloge dari mas, perak, nekel boeat toean dan njonjah. Gra mophoon bermatjem-matjem model tasch dan pake tjorong Lontjeng Gong dan boenji prapatan. Perhiasan dari mas 22 krt. peniti, toesoek konde, kaloeng dan lain-lainnja. Rante horlogi dari mas, double, perak, perak bakar dan nekel. Katja mata boeat djalan of toelis. Wekkers besar, dan ketjil dan lain-lainnja barang beratoes matjem jang soesah diseboetken.

Datenglah toean-toean boleh menjaksiken.

Loear kota boleh minta prijscourant bergambar dikirim dengan gratis.

Menoenggoe kedatengannja toean2 dengan hodmat!

Pesenlah pakean pada:

KLEERMAKER
MOCH. ATHAM

Moeka Station Centraal (S. J. S.) No. 25
SEMARANG.

Boleh pesen badjoe dan Tjelana, atau kain-kain dari Palmbeach, Lena, Drill dan lain-lainnja.

Pakerdjaän di tanggoeng baik, postongan radjin, enak di pake sedeng harga melawan.

Menoenggoe pesenan
dengan hormat.



BATIKERIJ dan BATIKHANDEL TAN KONG TIEN

Boegangan

Telf. 1557

Semarang.

Adres jang terkenal di antero Indonesia

Berdjoel segala matjem kain batik jang kasar sampe jang aloes kelebaran Djocja, dioega segala keperluan boeat batik, dengan harga melawan.
Trima pakerdjaän Ngetjap, Njolep, Njoga dan bebaran Djocja atawa Solo.
Segala pakerdjaän ditanggoeng baik, serta soga tida bisa loentoeer Njonja-njonja dan Toean-toean jang babarken bisa dapet 1 bon persenan.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.

Toean - toean Nona - nona dan Njonja - njonja. Apabila mata merasa koerang enak atawa pake katja mata djoega tida enak, perloe sekali ada terganggu penjakit. Maka kalau maoe priksa mata jang dilakoeken dengan lebih teliti.



7 out of 10 headaches

are caused by eyestrain. If you suffer from headaches you ought to question the condition of your eyes.

Often with vision apparently normal, eyes greatly need the help of lenses.

Only an examination can make you sure.

Have your eyes examined without delay.

Datenglah pada:

The Shanghai Optical Co.,

Semarang. — Pekodjan No. 82.

Kaloe koendjoengi kola Semarang
mengineplah di :

„CENTRAL HOTEL”

Dr. DJAWASTRAAT 12. — SEMARANG.

Sesoetoe hotel jang soedah terkenal, sebab soedah berdiri lebih dari 10 taioen.
Tefiletak di tengah-tengah kota deket station = station S. C. S. N. I. S. dioega S. J. S. rawatan menjenengken haswa njaman tempat bersih. Tarif kamar melawan.

Menoenggoe dengan hormat

M. Martopratinjo

Eigenaar.

FEUILLETON

R. A. SRIWOELAN

Drama di Vorstenlanden.

Di larang orang mengoetip ketjoeali dengan idinnja si pengarang.

Oleh RAWAN.

14) „Boleh tida pertjaja, sajaopen aken tida soeroe engkau mem pertjaja dirikoe, sebab kepertjajaan jang sebenar-benarnja itoe boekan lantaran diminta Isdijati, aken te tapi hanjalah bertempat pada ke lakoean orang itoe sendiri”.

Begitoeopen djoega tentang hal koe, engkau pertjaja boleh, sebab seorang merdika boeat menoeroet segerak lakoeanja ia poenja hati. Tapi kita berani bersoempah djika apa jang termaksod dalem soerat itoe sama sekali tida membawa kesenangan pada hati saja.

Mengapa tida, sedengken djika menilik boenji soerat itoe R.A. poenja aanstaande bangsawan dan hartawan.

„Tida semoea harta dapet me njenengken, Is, begitoe djoega tida semoea orang kawin dengan oeng itoe tentoe seneng. Dasar perkawinan boekan disitoe tempat nja. Soeatoe perkawinan jang de ngen memaké dasar oeng dan kekajaan itoe boekan perkawinan jang sedjati, kerna oeng tida memoenjai hoebongan soeatoe dengan itoe perkara. Dasarnja pernikahan jaitoe ware liefde.

„Apa R.A. tida menaroech liefde pada itoe R.A. Anggalijeng teng kek, toch menoeroet boenjinja itoe soerat dia terlaloe bagoes roe panja.

„Dalem djaman sekarang”, kera R.A. perkara kebagoesan soedah koeranglah harganja, dan jang lebih berharga adalah kepandean, dan itoe kepandean ternjata aken membawa soeatoe kehormatan jang soenggoeh tinggi djikaloe di sertaken dengan peri boedi keme noesia'an.

Aken tetapi toch dia ada seorang bangsawan, boekan? tania Isdiati poela.

„Betoel bangsawan, tetapi mengertikah engkau Isdijati akan arti bangsawan jang sebenar-benarnja?”

Bagaimana tjara hidoepaja Ardjoeno DI DJAMAN DOELOE?

Orang sekarang bisa djawab, bahoea ia hidoep tida laen dari pada senderken ia poenja gaman-gaman sadja.

Kaloe Toean poenja koewarasan terganggoe, dan Toean tida bernapsoe kerdja, lantas djoega Toean poenja rasa kemerdika'an aken mendjadi ilang.

Tapi Toean tida perloe lantas ketjil hati.

Sebab dengan satoe botol obat:

„Koewarasan” tjap SINGA API

Toean poenja koewarasan lantas dapet tarik kombali dus, Ini obat koewarasan Tjap Singa Api, bisa di oepamakan sebagai Toean poenja gaman jang setia.



Kemandjoeran boeat menoelak!

Sakit Kepala poesing.

- „Kemasoekan angin.
- „Matjem-matjem bisoel.
- „Badan linoeh.
- „Keparang.
- „Peroet.
- „Gigi, enz. enz.

Djangan lantas pertjaja, tapi boektikentah kemandjoerannja.

Bisa dapet di segala tempt.

OLEH:

BIO GIAP HOO

Pekodjan 107, —:— Telefoon 2183. SEMARANG.

BORNEO HOUTHANDEL „BAKRIM”

Petekan 24, Telef. No. 2059, Semarang.

Sedia Bouwmaterjalen (bekakas bikin roemah) tjoeoep jaitoe Kajoe, Windhout roepa - roepa oekoeran, Ribben, Oesoek gilig, Kadjang, dan Sirap dari Borneo, Gendeng dan Djobin merah dari Tegal, Batoemerah, djoega sedia Producten dari Borneo enz. harga welawan.

Memoedjiken dengan hormat Kwasa

H. HASAN

Mintalah prijscourant bergambar di kirim gratis.

Persediaan jang kliwat dari tjoeoep, dari segala roepa bekakas FITS en GRAMOPHOON dan lain-lain, apa lagi dari perkara PLAAT - GRAMOPHOON sedia beriboe-riboe Lagoe di ini Doenia, dan segala bangsa, boeat mengiboerken hati jang goendah goelana pada sekalian Toean - toean dan Njonjah - njonjah, apa lagi persediaan GRAMOPHOON ketjil dan besar, pake dan zonder tjorong, dan ada djoega jang lemari roepa-roepa model banjak sekali matjemnja, apa lagi saia harep pada Toean - toean, bawalah Toean - toean poenja karoesan seperti GRAMOPHOON dan FIETS, sedia onderdeleennja kliwat dari tjoeoep. Apa lagi kalau poenja keroesan LONTJENG ketjil dan besar, atawa HORLOGE roepa - roepa merk ketjil besar zak en tangan, saia kerdjaken sampe djadi koembali seperti baroe, dan saia tanggoeng sampe baik, apa lagi baroe sadja saia trima satoe PARTY GRAMOPHOON zonder tjorong, seperti gambar di bawah ini:



No.	5	6	7	10	11	12
43 × 43 × 32,	2	2	2	2	2	3
veer harga f	50.—	55.—	60.—	65.—	75.—	95.—

Sedia 3 roepa kleur, Koening, Sawoo, Bruin.

Ini harga lain ongkos kirim. Memoedjiken dengan hormat.

Rijswiel, Gramophon, Platenhandel en Reparatie Atelier

S. A. DHOEBIJAN

20 Pandean 29, — Semarang. — Telf No. 1370.

Toko SIEN LIE

SEMARANG. SCHOENMAKERIJ



Sedia banjak matjem - matjem Sepatoe, Slop dan Sandal djoega trima pesenan dan Reparatie.

Harga sampe moerah sekali. Memoedjiken dengan hormat.

Schoenmakerij Toko SIEN LIE Semarang.

J. H. SEELIG & ZOON

Bodjong 85, Telef. No. 226 SEMARANG.

Pendjoewalan obral besar dari semoea Dansmuziek (noot² boeat lagoe pinao)

Dengen separo harga.

HOTEL SLAMET SEMARANG

Blakangkebon 34, Telefoon

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekakas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe Electrisc, aer pake waterleiding.

Harep disaksiken BEHEERDER.

YAP TJIEN BING

Meubelfabriek en Bouwaannemer Karangsari. — SEMARANG. — Telefoon 461

MEUBELINDUSTRIE: djoel dan trima segala roepa pesenan bekakas roemah tangga, seperti: Medja, Koer-si, Lemari medja Kongpo model jang paling baroe lemari Ketjeng dan lain-lain jang model baroe.

Pembikinan bagoes dan koeat. BOUWAANNEMER: trima borongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain.

Atoeran menjenengken. Memoedjiken dengan hormat.



Loterij Oewang

Bataviasch Kinder — Ziekenhuis te BATAVIA

te prijs f 150.000.— per lot 11.—

porto franco f 0.35, rembours f 0.75.

Trekkinglijst aken dikirim pertjoemah

Lotnja tjoea tinggal sedikit, djangan sampe kabisan lekas beli pada

Liem Kik Hong & Co.

Semarang. Gang Pinggir 16—Karangsari 92.

Obat Minjak Po Sing Joe

Tjap „NANAS” terbikin oleh

Tan Kah Kee & Co.



Sekarang Pamerenta National lagi lakoeken doea kawadjaban penting: Satoe bikin bersih keadaän party dan satoe lagi mengoeroes verdrag-verdrag baroe.

Jang pertama bersih party, ja itoe goena bikin koeat fundamentnja dalem. Sedeng oeroesan verdrag-verdrag goena kepentingan loear.

Kaloe satoe negri misti mengoeroes itoe doea keperluan, dalem dan loear, begitoe djoega manoesia ada sanget perloenja boeat djaga diri.

Kita poenja tempat tinggal, makan dan minoem haroes didjaga dengan ati - ati: baik didalem peroet djika dapet hawa panas, maepoen diloear djika dapet hawa dingin.

Kaloe orang badannja koerang sehat, tentoe keadaän soemanget koerang beres.

Boeat linjapkan ini kita poenja kongsi ada bikin sematjem obat minjak jang mandjoer goenä dipake segala penjakit dan bergoena besar.

Penjakit diloear koelit

Bisa semboehken seperti koelit koerang, kena gigitan njamoek, toelang - toelang dan oerat brasa pegel dan linoe, serta kepala poesing dan mata merasa tidak enak.

Penjakit dalem

Bisa semboehken penjakit demem, peroet moeles dan moentah-moentah. Boeat djaga kesehatan, haroes misti simpen ini obat dalem roemah.

Terbikin oleh Fabriek.

TAN KAH KEE & Co.